



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
(МИНОБРНАУКИ РОССИИ)  
Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение  
инклюзивного высшего образования



МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ  
(МГЭУ)

## КАФЕДРА ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

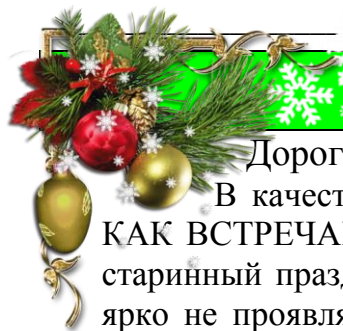
КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕДИТЕЛЬСКОЕ ИЗДАНИЕ



# БОСФОР



№ 10/20 декабря 2016 / Газета выходит 2 раза в год



## С Новым Годом!

Дорогие друзья, мы поздравляем вас с наступающим Новым годом!

В качестве небольшого подарка мы приготовили для вас истории о том, КАК ВСТРЕЧАЮТ НОВЫЙ ГОД ЛЮДИ ВСЕХ ЗЕМНЫХ ШИРОТ! Это самый старинный праздник на нашей планете. Ни в каком другом празднике настолько ярко не проявляется характер народа, его традиции, уклад жизни... Не везде на нашей планете Новый год приходит в одно и то же время, и дело тут не во «временных поясах», а в невероятном количестве новогодних обычаев, примет, поверий и легенд у разных народов. Как мы все знаем, люди Европы встречают Новый год 1 января. Эта традиция заимствована у древних римлян.

В древности на Руси встречали Новый год ранней весной с цветущей вишней. Перед праздником бочку, в которой росло деревцо, заносили в дом, в тепле развивались почки и деревце зацветало. Только в 1699 специальным указом Петр 1 перенес празднование Нового года на 1 января и повелел все дома украшать ветками елей. В Иране по традиции, хозяин дома дарит своей семье новые одежды, все вместе выходят на улицу, разжигают костёр и прыгают через него. В Индии принято, что в день Нового года никто не должен быть злым. Они считают, каким будет первый день года, таким будет и весь год. Вьетнамский Новый год начинается вместе с праздником весны - Тет. Они наряжают персиковые деревья, украшают улицы и дарят друг другу по веточке полураспустившегося персикового дерева. В Монголии Новый год называется "Праздником белого месяца" и совпадает с праздником скотоводов. В

Китае на Новый год обязательно устраивают "танец дракона". В Японии в канун Нового года принято дарить открытки с изображением животного, под знаком которого проходит год. И это далеко не все, что можно рассказать про Новый год! Наш мир настолько яркий и разнообразный, что не хватит жизни, чтобы все описать!



Анна Шадловская / ИЯ 03-14

## СЕЗЕН АКСУ



Фатма Сезен Йылдырым родилась 13 июля 1954 года, выступает под сценическим псевдонимом Сезен Аксу. Известная Турецкая поп-певица, автор многих песен, композитор и продюсер, известна не только на родине, но и за рубежом. В середине 1970 годов она стала иконой поп жанра. На заре своей карьеры у Сезен Аксу работала будущая победительница «Евровидения» от Турции Сертаб Эренер.

Пресса прозвала ее маленьким Воробушком. Аксу родилась в Денизли. Когда ей было три года, семья переехала в Измир. С детства она увлекалась творчеством: активно участвовала в театральном и танцевальном кружках, брала уроки рисования. Мечтала стать танцовщицей. В 1970 году Сезен приняла участие в конкурсе "Золотой голос", где одной из жури была Ажда Пеккан, заняла 2-е место. Окончив Измирский лицей для девушек, в 1973 году она поступила в Эгейский Университет на факультет сельского хозяйства, но на втором курсе забросила учебу. В 1974 году она отправила три свои песни в звукозаписывающую студию. В ноябре того же года вышла замуж за Али Энгина Аксу. В последних месяцах 1974 года Сезен с мужем переехали в Стамбул для того, чтобы выпустить свой первый альбом. В 1975 году под псевдонимом Сезен Селей вышел ее первый альбом под названием "Haydi Şansım".



В 1977 году вышла первая долгоиграющая пластинка под названием "Allahaismarladık" ("Доверились на волю Божью"), в которую входило десять песен. Затем последовал ряд альбомов, которые были так же популярны: Serçe ("Воробей") (1978), Firuze ("Фируза") (1982), Sen Ağlama ("Не плачь") (1984), Sezen Aksu Söylüyor ("Говорит Сезен Аксу") (1989) и др.

Сезен Аксу была четыре раза замужем, но семейного счастья так и не обрела. Сегодня Сезен признается, что самое дорогое в жизни — это ее сын. Сезен Аксу удалось выпустить 16 альбомов, в которые вошло более 400 различных композиций. Первые песни проникнуты глубоким чувством, они нежные и романтические. Далее песни изменились: в них чувствуется особая жизненная философия, они призывают задуматься, в них много противоречий. Своеобразная манера исполнения и особенные песни привлекли внимание к творчеству Сезен Аксу и в нашей стране. Ее песни и музыка хорошо воспринимаются людьми разных культур и национальностей.

*Жалэ Саттарзаде / ИЯ 05-12*

## АНАТОЛИЙСКИЕ ОВЧАРКИ

Взгляд, пронизанный мудростью и спокойствием, тело атлета, а характер старого и верного лучшего друга. Универсальный и сильный четвероногий спутник людей – это Анатолийская овчарка.

Анатолийская овчарка — относится к древнейшим породам, когда-либо существовавшим в Малой Азии. Работали над этой породой в течение нескольких веков, скрещивая самые различные породы крупных собак. В давние века эти собаки использовались для охоты на львов и диких онагров. В Британском музее до сих пор имеются ассирийские барельефы, на которых отображены эпизоды такой охоты. Анатолийская овчарка не является пастушьей породой собак, это охранник, она охраняла стада овец от серых хищников. Собака эта достаточно подвижная и легкая на подъем; догоняя волка, развивает очень высокую скорость. Наибольшее распространение порода имеет в Малой Азии. Собаки этой породы не чувствительны к холоду, жаре, не привередливы в еде, умеют эффективно распределять силы.

Анатолийская овчарка абсолютно не прихотлива в уходе, все что ей нужно – это территория для свободного выгула и охраны, характер собаки напрямую зависит от регулярности нагрузок. Шерсть нуждается в вычесывании в период линьки, купание проводится по мере необходимости, чаще всего, 1 раз в год. Единственный аспект ухода, требующий повышенного внимания – это зубы и прикус собаки.

У себя на родине в Турции анатолийские овчарки представлены в трех разновидностях окраса, которые на местном языке называется акбаш, карабаш и кангал с черной маской и ушами. Именно в силу наибольшей распространенности окраса карабаш, анатолийских овчарок часто называют просто карабашами.

### Характеристики:

- **Шерсть:** короткая, густая, с мягким и густым подшерстком
- **Окрас:** допустимы все окрасы
- **Минимальный рост:** 71
- **Максимальный рост:** 81
- **Минимальный вес:** 40
- **Максимальный вес:** 65
- **Минимальный возраст:** 8
- **Максимальный возраст:** 14

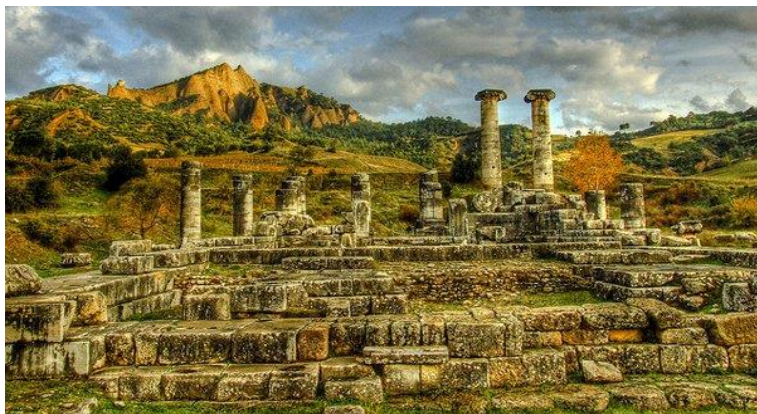


Людмила Топрова/ ИЯ 04-13

## САРДЫ

На первый взгляд Сарды – лишь один из множества городов Эгейского побережья. Но, если присмотреться внимательнее, картинка прояснится и мы увидим великий мегаполис древнего мира с историей настолько сложной и запутанной, что неискушенному человеку не всегда под силу в ней разобраться.

Большинство путешественников ассоциирует это место с именем лидийского царя Крёза. Человека, который в свое время обладал такими богатствами, что крылатая античная фраза «богат как Крёз» известна нам и сейчас. Однако мало кто знает, что первые в мире монеты появились во время его правления. Сначала их чеканили из природного сплава электрума, затем перешли на серебро и золото в чистом виде.



Одно из самых эффектных зданий Сарды – гимназия. Речь идет о восстановленном комплексе терм, построенной в 211г. Мраморный двор, усыпанный огромным количеством мраморных деталей, может напомнить путешественникам великолепную библиотеку Цельсия в Эфесе. Там есть и открытый двор палестры, и живописные площадки для гимнастических упражнений. Впечатляет своими масштабами древняя синагога. Её площадь огромна, хотя уцелевшие стены редко поднимаются выше пояса. Считается, что

оригинальная крыша возвышалась на 14 м, и главный зал мог вместить около тысячи человек. Его украшали римские орлы и две пары мраморных львов, а полы вымощены великолепной мозаикой и.



Основная масса туристов едет в Сарды, чтобы полюбоваться храмом Артемиды – крупнейшим античным капищем в Малой Азии. Именно сюда царь Крёз вложил свои богатства и создал одно из самых известных святилищ в

древнем мире, превосходящее по размерам Парфенон. Даже сегодня его руины потрясают своим великолепием, хотя большая часть каменной кладки была использована в других постройках. Самая старая часть здания серьезно реконструирована после землетрясения в 17 г. н.э. но если встать на холм позади храма, можно полюбоваться прекрасным видом на оставшиеся гигантские колонны и крошечную каменную византийскую церковь XII в.

В свое время некоторые находки были перевезены в музей Манисы.

*Элеонора Емельянова/ ИЯ 04-13*

### "СЛИЯНИЕ СЕРДЕЦ"

В год 70-летия Великой Победы Казанский Международный Фестиваль



Мусульманского Кино открылся драмой, связанной с событиями Великой Отечественной Войны — душераздирающе-эмоциональной мелодрамой турецкого режиссера Хасана Кырача «Слияние сердец».

Это история о людях, пожертвовавших своей жизнью ради мечты, история о людях, пришедших, чтобы дать жизнь, о людях, ищущих бесконечность, о силе терпения.

Во время Второй мировой страдает население Северного Кавказа, среди них и Дженнет – героиня фильма. Когда ее мужа забрали на фронт, а затем схватили немцы, она

остается одна с младенцем на руках. На этом ее испытания только начинаются. Существовая на грани жизни и смерти в лагере нацистов, ей удастся сохранить веру, не потерять лицо и выжить. Любовь к мужу и материнский инстинкт дают ей силы бороться и преодолевать страдания. Жизненный путь Дженнет, включая концлагеря, эвакуации и бесчисленные побеги, заканчиваются в богом забытом месте где-то в Азии. Затем на протяжении 50-ти лет она ждет его. Ждет, с бесконечной любовью и надеждой в сердце, даже не зная жив ли он. Даже будучи в преклонном возрасте она не перестает приходить на вокзал и проводить часами в ожидании. И так каждый день..

Судьбоносной становится ее встреча с турецкой семьей. Благодаря счастливым стечениям обстоятельств или возможно божьей силе ее мечта сбывается. Ее любимый жив и они все-таки встречаются. По-моему, именно

этот момент заслуживает особенного внимания и содержит в себе смысл фильма и задумку режиссера. Момент встречи двух любящих сердец, спустя 50 лет выбивает слезу даже у самого скептически настроенного зрителя. «Я тебя ждала» - именно в этой практически заключительной фразе



фильма заключается смысл и идея фильма. Я в первый раз в жизни видела, как битком набитый кинозал не просто смахивает слезы или всхлипывает, но громко рыдает. Наверное, каждый, после просмотра этого фильма стал немного добрее, поверил в силу Любви и силу Веры. Лучшего фильма о том, как нужно уважать старших, верить в судьбу и бережно относиться к исторической памяти, я не видела. Этот фильм не оставит равнодушным никого. Каждого, кто когда-то любил, верил, надеялся и любил...

*Екатерина Эрдниева/ ИЯ 04-13*

## НОЧЬ ХНЫ

**Ночь хны в Турции** считается очень важной цепочкой в национальных свадебных обрядах и традиций. Данное мероприятие проходит, как правило, в доме, где молодая невеста будет жить после грядущей свадьбы – то есть в доме жениха. Ночь хны может быть проведена лишь один раз в жизни, что этой церемонии придаёт особенный смысл.

**Платье на ночь хны.** Древние турецкие обряды на ночь хны отличаются своей многозначительностью и своеобразной привлекательностью. Невесту наряжают в специальное платье, которое называется биндалли. Это должно быть роскошное и дорогое платье с традиционной вышивкой ручной работы. Как правило, биндалли затем остаётся в качестве семейной реликвии, оно сохраняется в семье на протяжении долгих лет, его передают из поколения в поколение именно для обряда турецкой ночи хны. От матери к дочери, к внучке, невестке и т.д.



Лицо невесты покрывает красная вуаль с пайетками и золотыми блёстками или вышивкой, сквозь эту вуаль лица невесты почти не видно, а невеста же всех видит. Саму же хну для непосредственного обряда в дом приносят родственники жениха на серебряном подносе, который венчают 2 зажжённые свечи. Наступает момент, когда все участники обряда ночи хны или как тут в Турции её называют Кына геджеси, собираются вместе, будущая свекровь раскрывает под ногами будущей невестки хороший рулон шёлковой ткани в подарок. Невеста и её приближённые подруги с зажженными свечами обходят всех гостей, и в этот момент её голову должны осыпать монетами, которые символизируют богатство и плодovitость. После обхода гостей невеста по раскатанному шёлку идёт к будущей свекрови. Подойдя к ней, невестка склоняет голову и с глубоким уважением целует руку матери жениха. Гостям предлагается традиционная восточная выпечка и марципаны. Затем начинаются традиционные в ночь хны песни и причитания. Слова и напевы бывают такими



печальными, что невеста начинает плакать. Когда невеста выплачется, её усаживают на диван, и свекровь в каждую ладонь насыпает девушке по ложке хны и по золотой монете. На самом деле золотые монеты символизируют удачу, изобилие и богатство – это своего рода пожелания девушке от будущих родственников.

По старым традициям вносится хна, и самая счастливая женщина в браке среди окружения невесты начинает своё дело! Это самое почётное право женщины на ночи хны, она будет окрашивать ладони и ступни ног хной невесте. Незамужние подруги невесты руки также окрашивают хной – по турецким поверьям, это должно помочь им вскоре выйти замуж.

*Сабина Абдыева/ ИЯ 05-12*

## ШАЛГАМ СУЙУ

Шалгам (рассол из репы) является популярным напитком в Турции. Его происхождение лежит в Адане. Полное турецкое название – шалгам суйу (şangal suyu), что буквально означает «сок репы». Это тёмно-красный напиток, который получают путем варки репы и моркови в воде с добавлением уксуса, соли и стручкового перца. Вкус у шалгам суйу кисло-горький. Традиционно шалгам подается холодным в больших стаканах с длинными кусочками маринованной моркови.



В приготовлении шалгама различают 2 этапа:



1. Специальный вид дрожжей в смеси с солью, водой и булгуром доводят до тестообразного состояния.

2. Заливают заготовку водой для экстракции, добавляют нарезанные ломтики репы (шалгама) и фиолетовой моркови и оставляют для ферментации. Обычно в готовый напиток добавляют рассол стручкового перца, который придаёт смеси жгучую горечь. Считается, что этим очень хорошо запивать Адана кебаб (шашлык из фарша).

## КАШТАНЫ В СИРОПЕ

Kestane şekeri - сладкие каштаны в сиропе. Эта восточная сладость очень популярна в городе Бурса.

### Ингредиенты:

ваниль  
500 гр. взбитых сливок  
2 кг каштанов  
молоко  
3 стакана сахара

### Способ приготовления:

Очистите каштаны от кожуры и варите 30 мин. Удалите внутреннюю часть каштанов, включая кожицу. Положите очищенные каштаны в кастрюлю и залейте молоком так, чтобы жидкость покрывала их. Добавьте чайную ложку ванили и готовьте до тех пор, пока молоко хорошенько не впитается. Просейте готовые каштаны через ситечко, добавьте 3 стакана сахара и перемешайте. Готовьте в кастрюле на медленном огне до тех пор, пока масса не начнёт приставать ко дну. После того как масса остынет и слегка затвердеет, вновь пропустите её через ситечко. Теперь сформируйте заострённую верхушку и выложите на ней взбитые сливки.

Приятного аппетита!



Анастасия Баркова/ ИЯ 05-12

## ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ?...

- Когда вы выпиваете стакан воды, вероятность того, что хотя бы одна молекула этой воды побывала в организме динозавра, близка к 100%;
- Клеопатра жила ближе во времени к изобретению телефона, чем к строительству египетских пирамид;
- Шекспир жил в одно время с Покахонтас;
- Вы разделяете свой день рождения почти с 20 миллионами человек в мире;
- Люди с голубыми глазами лучше видят в темноте;
- Московское метро является с амым быстрым в мире, поезда а нем запланированы на каждые 90 секунд в час пик;
- 6 месяцев жизни человек проводит, стоя пред красным светом светофора;
- Королева Елизавета I считала себя чистюлей и заявляла, что купается раз в три месяца даже если не запачкалась;
- На каждом континенте есть город с названием Рим;
- Жуки на вкус похожи на яблоко, осы – на кедровый орешек, а черви – на жареный бекон;
- Всего лишь одна капля нефти делает непригодным для питья 25 литров воды;
- Помимо отпечатков пальцев, уникален также отпечаток языка каждого человека;
- В одном году 31 557 600 секунд;
- Гречка очень полезная каша, но мало кто знает, что она очищает желудок от жвачек;
- В лимоне содержится больше сахара, чем в клубнике;
- Чаплин занял третье место в конкурсе двойников Чаплина;
- Привычная нам форма «сердечка» образовалась от объединения двух реальных сердец, то есть два любящих сердца;



Ася Варданян/ ИЯ 03-14

### *Культурно-просветительское издание «БОСФОР»*

Издатель: КАФЕДРА ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ МГГЭУ

Редакционный совет: Эйюп Гениш, Емельянова Элеонора (ИЯ-0413), Шадловская Анна (ИЯ-0314), Бойко Юлия (ИЯ-0314).

Консультанты: Евсеева А.А., Батанова И.А., Тунч Я., Букулова М.Г.

Адрес: 107150, г. Москва, ул. Лосиноостровская, 49, каб.-304